

**文化部辦理受嚴重特殊傳染性肺炎影響後藝文振興方案**

**補助作業須知**

**【計畫類別：傳統表演藝術振興活動】**

**【計畫類別：傳統工藝與保存技術推廣活動】**

**計畫名稱：大高雄傳統藝術振興計畫**

**【修正計畫】**

**計畫期程：110年5月1日至110年11月30日**

**申請單位：高雄市政府文化局**

**中 華 民 國 110 年 04 月 29 日**

(本申請書得影印使用，請先備份)  
(所有申請表格及附件資料均以 A4 規格繳交)  
(申請者可視需要自行增加附件說明)

綜合資料表(直轄市、縣市政府適用)

|                                 |  |                   |                 |
|---------------------------------|--|-------------------|-----------------|
| 計畫名稱                            | 大高雄傳統藝術振興計畫  |                   |                 |
| 申請機關                            | 高雄市政府文化局   | 機關代表人<br>職稱姓名     | 局長王文翠           |
| 統一編號                            | 76211413   |                   |                 |
| 計畫聯絡人<br>職稱姓名                   | 邱琦斌  | 電話                | 07-2225136#8628 |
| 電子郵件                            | chiping@mail.khcc.gov.tw   |                   |                 |
| 聯絡地址                            | 802 高雄市苓雅區五福一路 67 號  |                   |                 |
| 申請類別<br>(單選, 請勾選)<br><br>*請務必填寫 | <input checked="" type="checkbox"/> 傳統表演藝術振興活動<br><input checked="" type="checkbox"/> 傳統工藝與保存技術推廣活動<br><input type="checkbox"/> 藝術振興發展<br><input type="checkbox"/> 流行音樂振興發展  |                   |                 |
| 計畫內容摘要<br>(300 字以內)             | <p>高雄擁有深厚的文化底蘊，從百年樂音「南管」、帶有神秘色彩的「傀儡戲」及「八家將」、家家戶戶總動員的「羅漢門陣頭」到全台僅存的「皮影戲」，豐富的傳統藝術，讓高度的現代化都市，得以擁有獨特城市靈魂。</p> <p>本計畫將以「巡演」及「教育推廣」為兩大核心工作項目，透過體驗、研習、展示等辦理傳統表演藝術振興及傳統工藝與保存技術推廣活動。希冀透過本計畫可以達到實踐「藝文扎根」，由機關、團隊及市民共同創造傳統藝術平台，擴大「文化參與」，藉以延續傳統藝術頂真精神。</p> |                   |                 |
| 計畫實施日期                          | 110 年 5 月至 110 年 11 月  |                   |                 |
| 計畫總經費(元)                        | 1,883,000 元  | 自籌經費(元)           | 283,000 元(15%)  |
| 請本部補助金額(元)                      | 1,600,000 元 (85%)  | 申請其他機關<br>補助金額(元) |                 |
| 最近二年或現在執行相關計畫                   |  |                   |                 |
| 計畫名稱                            |  | 補助單位              | 補助金額            |
|                                 |  |                   |                 |
|                                 |  |                   |                 |
| 申請單位圖記(大小章)                     |  |                   |                 |

## 大高雄傳統藝術振興計畫

### 壹、計畫目的(應包含動機、目標，並符合本補助須知之核心精神)

#### 一、計畫動機

2020年，全球深受嚴重特殊傳統性肺炎之影響，國內藝文活動及產業受到大規模的衝擊，舉凡例行性的演出以及扎根類型的推廣教育活動，無不受影響。面對現代社會變遷，多媒體的蓬勃發展，致使傳統藝術處於相對弱勢，在疫情的襲捲之下，讓橫向推廣和向下扎根的工作更顯嚴峻。

高雄擁有深厚的文化底蘊，從傳唱百年樂音「南管藝師-陳熾朱」、帶有神秘色彩的「錦飛鳳傀儡戲」及「鼓山地獄殿八家將」、家家戶戶總動員的「羅漢門迎佛祖民俗陣頭」到全台僅存的「皮影戲」(永興樂、東華及高雄皮影戲團)，還有以抹刀豐富的傳統藝術，讓高度的現代化都市，得以擁有獨特城市靈魂。

為減輕疫情對傳統藝術的衝擊，本計畫將以「巡演」及「教育推廣」為兩大核心工作項目，透過體驗、研習、展示等辦理傳統表演藝術振興及傳統工藝與保存技術推廣活動。希冀透過本計畫可以達到實踐「藝文扎根」，由機關、團隊及市民共同創造傳統藝術平台，擴大「文化參與」，藉以延續傳統藝術頂真精神。

#### 二、計畫目標

##### (一) 提供傳統藝術展演舞台，降低疫情衝擊

本計畫將透過高雄偏鄉巡演，希冀讓台灣較為少見的傳統表演藝術「皮影戲」、「傀儡戲」一起總動員，藉以活絡傳統藝術在疫情衝擊下的演出量能，讓藝文資源較缺乏的偏鄉社區，有機會一睹傳統藝術之美。

##### (二) 創造傳統藝術交流平台，擴大文化參與

以本市獨有之傳統皮影戲團為主角，進行中、南部巡演，以維繫相關藝文館所之交流，建立文化資產共享機制，打造偶戲文化推廣之策略聯盟，拓展觀眾群及文化參與的機會。

##### (三) 建構傳統藝術推廣基地，實踐藝術扎根

為傳承傳統藝術之精神，催化高雄市傳統藝術的發展，辦理「南管」、「土水修造」、「羅漢門陣頭」、「皮影戲」、「傀儡戲」等基礎人文推廣教育活動，透過藝師的專業演繹，以身觀身，充實市民傳統藝術內涵，並藉以吸納傳統藝術新活水，建立藝文永續傳承的厚實基底。

## 貳、計畫內容

本計畫針對高雄市登錄之傳統表演藝術藝術及文化資產保存技術保存者規劃辦理傳統表演藝術展演及教育推廣活動兩大工項，分述如下：

### 一、表演藝術巡迴展演

規劃全台碩果僅存的本市3大皮影劇團(永興樂、東華及高雄皮影戲團)，傀儡戲跨縣市及本市偏鄉巡迴演出(專業劇團)、扶植校園劇團(教學傳承)與展演(行銷推廣)，建立表演藝術之無形文化資產育成基地，拓展在地專業劇團展演平台，紓困劇團疫情收入窘境及觀眾斷層困境。

### 二、無形文化資產及保存技術推廣教育活動

為傳承本市無形文化資產及保存技術，邀請已登錄的民俗—羅漢門迎佛祖、鼓山地獄殿八家將；傳統表演藝術—錦飛鳳傀儡戲劇團、南管陳嬾朱老師；土水修造蘇清良師傅等規劃一系列推廣教育活動，希望無形文化資產及保存技術得以向外推廣、向下扎根，以達文化永續發展。

## 一、實施方法(含執行策略、步驟、計畫實施/演出地點或範圍)

### (一)表演藝術巡迴展演

#### 1. 皮影戲巡演計畫—跨縣市館際合作巡演

因皮影戲團原位於本市，外縣市民眾接觸、欣賞皮影戲記憶機會相對減少，為將本市傳統皮影藝術行銷至國內各地，拓展傳統皮影戲演出舞台，安排傳統皮影劇團於中、南部相關藝文場地共演出經典劇目2場次，使外縣市民眾免於舟車勞頓即可以親享精采皮影戲演出，喚起民眾對傳統戲劇之好奇，引起共鳴，增加欣賞人口，並達到藝文活動資源共享機制建立。

### (二)無形文化資產教育推廣活動

#### 1. 延續高雄皮影戲推廣教育系統

皮影戲團與皮影戲館為生命共同體，為鼓舞在地戲團推展藝術的士氣，規劃戲團進駐皮戲館共同行銷，規劃5-8月每週2天，一天3小時，以示範演出，展示，導覽及工作坊知性系列，民眾至館不僅可以觀賞精湛皮影戲演出技巧示範，更可以與藝師面對面深度了解皮影戲精隨與精神，塑造藝師專業形象，強化皮影戲館豐富而多元的展演辦理方式。

#### 2. 傀儡戲校園推廣教育活動

預計深入巡迴高雄地區5所學校進行5場演出，內容將以「小戲演出」、「示範教學」、「操偶體驗」為三大主題，除了校內的師生

之外，也希望能邀請當地社區民眾共同參與活動。尤其針對偏遠鄉鎮地區學校，在推動傳統藝術教育的資源普遍不足的情況下，有機會豐富偏遠鄉鎮學校表演藝術教育內容。

藉由融入詼諧逗趣，及故事性的傀儡戲劇，詳細解說傀儡文化並示範演出，透過「認識」、「欣賞」、「體驗」的過程，豎立學生懸絲傀儡印象，將錦飛鳳的懸絲傀儡戲劇幽默卻不失精緻的特色呈現在學生面前，提高學生對「傀儡文化」的學習興趣，以建立莘莘學子「共同傳承傳統藝術」使命感，進而投入傀儡戲劇的創作與傳承。

### 3. 陳熾朱南管傳習推廣活動

自 106 年開始推廣南管音樂傳習計畫，迄今已進入第 5 年，學員人數成長至 25 人左右，學員具持續學習的高度意願，近 2 年更吸引年輕學員加入，讓優雅千年古樂得以在高屏地區普及。南管傳習推廣目標期能透過師徒制系統，建構友善的學習環境，讓初階及進階學員得以持續交流，以延續傳承向下扎根。。本次推廣活動希望成就初階成員簡易曲目之唱奏基礎，並同時提升進階學員唱曲及合奏之技能。本次南管傳習將媒合「高雄市苓洲國民小學為推廣基地」，內容除了「推廣課程」，還包含「館閣交流」及「成果展演」。初步課程內容規劃 **19 堂課、1 場成果發表、1 場館閣交流**：

| 月份  | 日期                    | 課程內容   |   |
|-----|-----------------------|--|---|
|     |                       | 新曲教唱   | 新、舊曲複習  |
| 5 月 | 22、29                 | 南管音樂概述：<br>源流、樂器、唱奏風格概述、<br>新曲唱唸   | 唱曲複習<br>〈念月英〉、〈山不在高〉、〈望明月〉、<br>〈趁春光〉、〈三更鼓〉                              |
| 6 月 | 5、12、<br>19、26        | 南管音樂概述：<br>樂器、唱奏風格概述、認識工<br>尺譜、曲譜唱唸，樂器團練指、<br>曲譜，唱曲的發音及收音                | 新曲唱唸<br>〈秀才先行〉、〈暗想暗猜〉、〈感謝公<br>主〉、〈心頭悶懨懨〉<br>唱曲複習<br>〈荼薇架〉、〈共君斷約〉、〈夫為功名〉 |
| 7 月 | 3、10、<br>17、<br>24、31 | 南管「譜」唱唸<br>〈梅花操〉第一～六段  | 複習指套<br>〈出庭前〉、〈魚沈雁渺〉、〈風打梨〉、<br>〈風簫聲斷〉、〈霏霏濕濕〉                            |
| 8 月 | 7、14、<br>21、28        | 南管「譜」唱唸<br>〈起手引〉全套、〈八展舞〉<br>南管「譜」複習<br>〈梅花操〉<br>整絃交流                     | 新曲唱唸<br>〈到今〉、〈冬天寒〉<br>唱曲複習<br>〈秀才先行〉、〈暗想暗猜〉、〈感謝公<br>主〉、〈心頭悶懨懨〉          |
| 9 月 | 4、11、<br>18、25        | 學習南管指套、譜<br>〈出庭前〉、〈風簫聲斷〉、〈魚<br>沈燕渺〉、〈聽見機房〉、〈風打<br>梨〉、〈梅花操〉、〈起手引〉<br>成果發表 | 複習指、曲、譜   |

## 4. 八家將文化體驗

### (1) 保存紀錄—文物整飭與修復

本廟保存大批古老家將文物，包括手工刺繡家將服、手做紙帽與法器等等，不但是佐證本廟八家將為高雄首團的重要文物，早期手製文物也體現在無形文化資產層面的豐碩多元的內涵；然而諸多文物長年未於乾燥環境保存，而有破損與毀壞。本廟期望透過此次計畫將家將文物整飭與修復，保留下無形文化資產中珍貴的文物物件。

### (2) 教育推廣活動

家將文化因條件規定繁多，一般民眾不易接觸，充滿神秘的色彩，本次將**辦理3場次推廣體驗(含開臉及陣法體驗)**，透過資深家將故事分享、在模擬家將開臉場域中體驗面師畫臉及陣法步伐套路，以輕鬆互動方式讓小朋友了解在地家將文化精神與傳統家將館對品德教育的堅持，能正確且正面的視角欣賞傳統文化藝術。

希望透過本活動，民眾能更認識過去常民生活的樣貌、其衍生出的家將文化，培養在地認同感。透過本活動的體驗與創作，讓小朋友了解家將文化意涵與藝術之美。共同激發創意、加強對家將臉譜的認識，願意欣賞家將於廟會時的演繹。

#### A. 臉譜體驗工作坊(共2場)

- 所需人員：講師2位、畫師2位
- 活動流程：
  - 說故事(20-30分鐘)
    - (1) 家將文化介紹(護佑/感動故事)
    - (2) 家將臉譜元素/法器其功能舉例
  - 畫空白面具(50-60分鐘)
    - (1) 講師從旁指導(技法/元素)
    - (2) 開放體驗畫師畫半臉體驗

#### B. 陣法體驗工作坊 (共1場)

- 所需人員：家將教練4位
- 活動流程：
  - 說故事(20-30分鐘)
    - (1) 家將文化介紹(護佑/感動故事)
    - (2) 1-2家將法器其功能舉例
  - 陣法體驗(50-60分鐘)
    - (1) 基本步伐指導
    - (2) 搭配家將鼓分組成果展示

## 5. 羅漢門迎佛祖陣頭傳習推廣

因「羅漢門迎佛祖」的因素，有「藝陣之鄉」稱號的內門陣頭數量曾達 60 陣，武陣包括有宋江陣、宋江獅陣、醒獅陣、龍陣等；文陣包括有跳鼓陣、牛犁陣、過渡仔陣、七里響陣、太平歌陣、南管、北管、大旗陣、清心社、青鑼鼓陣等，再加上全國數量密度最高的宋江陣，也擁有「宋江窟」、「宋江岫」的稱號。自春節前後各文、武陣頭開始建館(開館)並藉由每日或每週六、日加以練習地方傳統民俗技藝，於農曆 2 月份期間為期四天遶境活動，跟隨佛祖遶境神轎出巡護駕；雖然如此，卻因工商業社會變遷快速、就學就業集中都市化、人口外流及少子化等因素影響，內門文武陣頭傳承出現嚴重的危機，不僅是陣頭數量逐年減少，參與陣頭人數亦明顯下滑，是現今各文武陣頭所面臨傳承的最大挑戰。雖然是先民智慧的結晶及珍貴的文化資產，傳承與保存亟需有關單位重視。本計畫將補助羅漢門文武陣頭，以扶植這些傳統陣頭的永續。傳習課程及陣頭如下說明：

(1) 傳習推廣陣頭：武陣－茅埔宋江陣、石坑仙景宋江陣

文陣－望寮七里響陣、烏山坑牛犁陣。

(2) 武陣 2 團每週 6 小時，練習 8 週，共 8 名教練；

文陣 2 團每週 4 小時，練習 8 週；共 4 名教練。

## 6. 土水修造技術傳習計畫

辦理蘇清良司阜土水修造技術實作傳習課程，蘇司阜生於 1935 年，執業已超過 70 載。精通，閩、日、西洋式土水修造技術，藉由傳習課程傳承良司相關工具製作、工序、工法之保存技術，並透過影像及文字詳實紀錄，有助於保存及傳承土水修造技術。

(1) 傳習空間簡介

本次傳習將以高雄市定古蹟崇聖祠為基地，崇聖祠後方為本市指定古物「崇聖祠碑林」(共 6 組 10 件)，因防護措施(遮雨棚)年久失修導致屋瓦及避體因環境潮濕膨鼓，將進行整修工程改善，進而搭配土水造傳習課程進行教學及施作。

(2) 實作傳習課程

考量實作空間有限以及年邁的蘇司阜可負荷之工作量，傳習對象預計招收計 6 位學員(具備傳統土水作經驗者)。同時，為充分利用場域空間特色，將透過以該建物原有構造進行教學，

由蘇司阜實作教學，再由學員們接續各項實作，期待學員們的學習課程在實際場域氛圍的能加深印象。

- A. 課程擬定：本次主要傳習項目包含「鋪瓦」、「抹壁」，以週六或週日為傳習日，每日 7 小時為原則，預計傳習 10 堂課。
- B. 整備課程材料及工具：備妥前述相關材料及工具。
- C. 公告招生作業：主要透過文化資產相關網站、臉書粉絲專業發佈傳習課程 EDM，公告報名方法及相關注意事項。
- D. 傳習紀錄：藉由每次傳習課程進行文字及影像紀錄，完整土水修造技術之保存工具、工序、工法，以利後續相關推廣、教育及宣傳活動使用。

### 參、執行期程及進度規劃

本計畫期程為 110 年 5 月 1 日起至 110 年 11 月 30 日止，為各執行內容期程與進度，如下表所示：

| 執行內容          | 109 年 |      | 110 年 |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
|---------------|-------|------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
|               | 11 月  | 12 月 | 1 月   | 2 月 | 3 月 | 4 月 | 5 月 | 6 月 | 7 月 | 8 月 | 9 月 | 10 月 | 11 月 |
| 計畫撰寫          |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 演出場地接洽與課程規劃   |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 計畫核定及修正計畫書    |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 皮影戲巡演計畫       |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 延續高雄皮影戲推廣教育系統 |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 傀儡戲校園推廣教育活動   |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 陳嬾朱南管傳習推廣活動   |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 八家將文化體驗       |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 羅漢門迎佛祖陣頭傳習推廣  |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 土水修造技術傳習計畫    |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |
| 結案            |       |      |       |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |



## 肆、限制條件：計畫執行可能遭遇之問題及解決策略

### 一、核定經費縮減

本年度計畫需執行本市登錄之文化資產，計有六項保存者，其中皮影戲、傀儡戲之巡迴演出，所需之交通費、演出費、器材搬運費等，以及本年度執行蘇清良司阜土水修造技術傳習課程之材料費，其所需費用高，使核定計畫經費不足。為使計畫各工項內容順利進行，與保存團體討論本年度先行執行較急迫性之內容，並將原計畫欲執行之工項，視隔年計畫經費辦理之，或申請文化部文化資產局 C 類補助案。

### 二、計畫執行期程緊迫

因振興計畫須於 110 年 6 月底前結案，惟執行時間緊迫且需與保存團體協商執行工項、場地租借等因素影響，為使計畫執行更順暢及豐碩成果，將申請計畫展延至 110 年 11 月 30 日。後續將針對各分項工作進度嚴加控管，並加強民間團體對振興計畫之補助內容，及協助場地租借事宜，以縮短雙方溝通之時間。

## 伍、經費分配及人力配置

一、經費分配(如同一案件，分別向二個以上機關提出申請補助者，應列明全部經費內容、向各機關申請補助之項目及金額。)

| 計畫內容         |             | 經費項目      | 單價     | 單位 | 數量  | 總價      | 計算方式及說明   |  |
|--------------|-------------|-----------|--------|----|-----|---------|---|--|
| 表演藝術巡迴展演     | 皮影戲巡演計畫     | 跨縣市演出費    | 35,000 | 場  | 2   | 70,000  | 含演出酬勞費、戲臺、器材搬運費、交通費、保險費、誤餐費及場地租借或清潔費等                   |  |
|              |             | 藝師講古導覽講師費 | 1,200  | 天  | 36  | 43,200  | 搭配展館皮影戲文物展示由藝師示範演出、製偶及導覽(110年6月開始至9月每週2天，每天3小時，採預約導覽制)  |  |
|              |             | 材料費       | 41,800 | 式  | 1   | 41,800  | 皮影戲導覽示範皮偶製作材料及紙影戲教學材料包及文宣設計印刷、郵資等項目等                    |  |
|              |             | 小計        |        |    |     |         | 155,000   |  |
|              |             | 合計        |        |    |     |         | <b>155,000</b>  |  |
| 無形文化資產教育推廣活動 | 傀儡戲校園推廣教育活動 | 演出費       | 40,000 | 場  | 5   | 200,000 | 40,000×5 場  |  |
|              |             | 小計        |        |    |     |         | 200,000   |  |
|              | 陳嬾朱南管傳習推廣活動 | 講師費       | 1,000  | 時  | 133 | 133,000 | 本期課程 19 堂課，每堂 7 小時，共計 133 小時。(上午 9 時至 12 時;下午 1 時至 5 時) |  |
|              |             | 助理講師費     | 500    | 時  | 399 | 199,500 | 助理講師 3 人。本期課程 19 堂課，每堂 7 小時，共計 399 小時。                  |  |
|              |             | 課程樂器租借費   | 2,000  | 月  | 5   | 10,000  | 本期課程共 5 個月，租用樂器含琵琶、二絃、三絃、洞簫、品仔、小樂器等。                    |  |
|              |             | 服裝租借費     | 400    | 套  | 20  | 8,000   | 成果發表會 1 場，學員 20 人。                                      |  |
|              |             | 場地布置費     | 8,000  | 式  | 1   | 8,000   | 成果發表會場地布置費。   |  |
|              |             | 館閣交流費     | 10,000 | 式  | 1   | 10,000  | 館閣交流 1 場次，含交通費、保險費、誤餐及樂器租借等。                            |  |
|              | 小計          |           |        |    |     | 368,500 |   |  |

| 計畫內容         | 經費項目    | 單價      | 單位 | 數量  | 總價        | 計算方式及說明   |
|--------------|---------|---------|----|-----|-----------|---|
| 八家將文化體驗      | 文物整飭費   | 20,000  | 式  | 1   | 20,000    | 家將服飾、帽冠、法器 etc 修整清潔。  |
|              | 演繹人員    | 2,000   | 人  | 14  | 28,000    | 2,000 元*14 人(家將人員,含鑼鼓手)示範。  |
|              | 講師鐘點費   | 1,000   | 人  | 16  | 16,000    | 教育推廣活動(臉譜)講師費 1,000 元*2 場*4 人(含畫師)=8,000<br>教育推廣活動(陣法)講師費 1,000 元*1 場*4 人=8,000 |
|              | 材料費     | 250     | 人  | 40  | 10,000    | 推廣體驗每場 20 人,空白面具、顏料、特殊卸妝油、畫妝棉、畫筆等。  |
|              | 場地設備費   | 15,000  | 場  | 2   | 30,000    | 場地、音響設備費。   |
|              | 小計      |         |    |     |           | 104,000   |
| 羅漢門迎佛祖陣頭傳習推廣 | 師資傳承費   | 1,000   | 時  | 512 | 512,000   | 武陣 2 團每週 6 小時,練習 8 週;共 8 名教練。<br>文陣 2 團每週 4 小時,練習 8 週;共 4 名教練。                  |
|              | 小計      |         |    |     |           | 512,000   |
| 土水修造技術傳習計畫   | 傳習藝師    | 1,000   | 堂  | 70  | 70,000    | 蘇清良(1000 元*7 時*10 堂)<br>蘇建銘(500 元*7 時*10 堂)<br>傳習課程所需材料費<br>【鐘點費及材料費以勞務採購辦理】    |
|              | 傳習助教    | 500     | 堂  | 70  | 35,000    |   |
|              | 材料費     | 310,000 | 式  | 1   | 310,000   |   |
|              | 攝錄影音費   | 90,000  | 式  | 1   | 90,000    |   |
| 小計           |         |         |    |     | 505,000   |   |
| 活動行銷推廣       | 行銷推廣業務費 | 38,500  | 式  | 1   | 38,500    | 本計畫行銷推廣支出,如場地費(含保證金)、桌椅租借、印刷費、文具等   |
|              | 小計      |         |    |     |           | 38,500  |
| 合計           |         |         |    |     | 1,728,000 |   |
| 總計           |         |         |    |     | 1,883,000 | 以上經費互為勻支  |

申請文化部補助經費：1,600,000 元 (85%)

縣市政府配合款：283,000 元(15%)

## 陸、人力編制與運用

本計畫採「自辦」方式辦理，由本市相關業務單位依活動性質進行規劃與執行，針對各執行工項進行活動宣傳及報名招生、活動紀錄等，並視實際狀況訪查各項執行情形，以確實掌握執行情況，減少不必要之因素而影響進度之情形。本計畫「蘇清良土水修造技術傳習計畫」課程所需之傳習鐘點費與材料費，規劃以勞務採購辦理。

## 柒、預期效益

本「巡演」及「教育推廣」活動，以實務操作方式運作為本計畫效益最具體呈現的特點，其預期效益如下：

- 一、具體而完整呈現本市傳統藝術的歷史人文與形式內容特色。
- 二、宣揚固有傳統藝術技藝之有形、無形文化資產保存維護的意義。
- 三、全民參與傳統藝術傳承活動以活絡本市傳統藝術的時代生命力。
- 四、普及學生參與藝文活動，增加學生藝術鑑賞能力，激發其想像力、創造力，提升國中小學生藝術涵養，豐富其精神生活。
- 五、藉由媒合平台之交流與執行，建立本市藝術教育推行之特色。
- 六、建立社區資源共享平台，營造社區的藝文欣賞與創作氛圍。

## 捌、審查意見回覆

| 建議事項                                      | 修改執行狀況   |
|---|--|
| 皮影及傀儡巡演學校對象宜與戲曲復萌計畫錯開，注意資源分配平均狀況。         | 權衡全案經費額度，皮影戲以中、南部地區之跨縣市館際合作巡演為主；另依委員意見轉知保存團體注意資源分配狀況。                          |
| 傀儡戲之祭儀選擇廟宇對象建議考量北、中、南地點。                  | 權衡全案經費額度，刪除原定廟宇展演計畫，傀儡戲以校園推廣教育活動巡迴演出為主，深入高雄之偏遠鄉鎮地區學校，其內容有「小戲演出」、「示範教學」、「操偶體驗」。 |
| 可納入平埔宋江陣、茄定、內門文資團體，即便時間緊縮亦可列案接觸。          | 權衡全案經費額度，陣頭傳習以內門 4 個陣頭為傳習對象，詳計畫書第 5 頁。   |
| 講師費每小時上限為新臺幣 1,000 元、助教鐘點費每小時 500 元為原則編列。 | 已於本計畫經費表修正。  |
| 住宿費每房為新臺幣 2,000 元以下/晚。                    | 已於本計畫經費表修正。  |

## 玖、其他事項

### 壹拾、附件

- 一、與本計畫有關之補充資料，如立案證明影本、個人資料提供同意書(計畫書綜合資料表所列之負責人、聯絡人)等。
- 二、申請「傳統表演藝術振興活動」及「傳統工藝與保存技術推廣活動」者，應檢附經《文化資產保存法》登錄認定之證書、或結業藝生證書、傳統匠師資格審查通過相關文件(皆為影本)及委託書(倘委託辦理者)。

#### (一) 皮影戲-東華皮影戲團



(二) 皮影戲-永興樂皮影戲劇團





(三) 皮影戲-高雄皮影戲劇團



(四) 傀儡戲-錦飛鳳傀儡戲劇團 (民俗)





(五) 傀儡戲-錦飛鳳傀儡戲劇團 (傳統表演藝術)



# 文化資產登錄證書

高市府文資字第10830730602號 登錄編號032

依據文化資產保存法第91條登錄

傀儡戲

為高雄市傳統表演藝術

錦飛鳳傀儡戲劇團為保存者

市長韓國瑜



中華民國108年6月28日

(六) 南管-陳嬾朱



(七) 八家將-鼓山地獄殿吉勝堂



# 文化資產登錄證書

高市府文資字第10731523408號 登錄編號015

依據文化資產保存法第91條登錄

八家將

為高雄市傳統表演藝術

鼓山地獄殿吉勝堂為保存者

市長韓國瑜



中華民國108年6月28日

(八) 羅漢門迎佛祖-內門紫竹寺、內門南海紫竹寺



# 文化資產登錄證書

高市府文資字第10731523408號 登錄編號021

依據文化資產保存法第91條登錄

羅漢門迎佛祖  
為高雄市民俗

內門紫竹寺、內門南海紫竹寺  
為保存者

市長韓國瑜



中華民國108年6月28日



(九) 土水修造技術-蘇清良



# 文化資產登錄證書

高市府文資字第10830730604號 登錄編號034

依據文化資產保存法第96條登錄

土水修造技術  
為高雄市文化資產保存技術

蘇清良為保存者

市長韓國瑜



中華民國108年6月28日